

E9 - AIM Stalker

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:26] ---

So you're not going to
sell out your friends, huh?

[00:28] ---

No, my tongue is just too numb.

[00:30] ---

Well, I can't say
I hold that against you--

[00:38] ---

Moving the Sisters that are
being adjusted would come last.

[00:45] ---

With the abrupt transfer of control

[00:46] ---

and a watch put out for attackers,
they've ignored internal security.

[00:51] ---

If I'm going to put this
into action, it's now or never.

[01:06] ---

S Processor--the institute for
practical neuroscience analysis?

[01:10] ---

Yes. I apologize for the sudden notice,

[01:13] ---

but I was wondering if you
could come over here at once.

[01:16] ---

I can fill you in later, once you arrive.

[01:45] ---

There are over twenty facilities
involved in this project.

[01:51] ---

Are you planning to do this alone?

[01:55] ---

Who do you take me for?

[02:00] ---

I am the one who sowed this seed.

[02:04] ---

I will be the one...

[02:06] ---

...to clean it up.

[02:11] ---

"I will be the one," is right.

[03:08] ---

*sister's noise, I keep on looking
(sorrow of your heart...)*

[03:11] ---

*for where your lost heart is
(I shoot it down...)*

[03:14] ---

*Nobody can ruin the feelings
we've built up together*

[03:24] ---

The oft-repeated truth is still distant

[03:31] ---

while I am unable to sense your pain

[03:37] ---

*If the dreams you
committed to me that day*

[03:41] ---

end up tearing me apart,

[03:44] ---

don't ever let go of that hope

[03:47] ---

more precious than anything else

[03:53] ---

*Though once closer to you than anyone else
(sister's noise...)*

[03:56] ---

*I cannot hear your voice
(I find it out...)*

[03:59] ---

While the hands of time kept ticking away

[04:03] ---

I was finally able to find you

[04:06] ---

*sister's noise, so I keep on looking
(sorrow of your heart...)*

[04:09] ---

*for where your lost heart is
(I shoot it down...)*

[04:12] ---

*I promise to preserve the shared
smiles we both felt*

[04:19] ---

Nobody can ruin them now

[04:29] ---

It got so quiet in here,

[04:31] ---

I was sure that
you'd been finished off.

[04:38] ---

Looks like I got here in
the nick of time, huh, Frenda?

[04:42] ---

Mugino! Thank goodness!

[04:46] ---

For Pete's sake, I told you
to stick to keeping her confined

[04:50] ---

until the rest of us could join you.

[04:55] ---

You drove her this far,

[04:56] ---

had her turn the tables on you,
and got caught, of all things.

[04:59] ---

What were you thinking? You were
blinded by the quick-kill bonus.

[05:06] ---

It's all right, Frenda. I support
you when you get like that.

[05:11] ---

What do you mean, when I get like that?

[05:26] ---

So, you must be the
invader we've heard about.

[05:30] ---

She guarded against it...
No, she blew it away!

[05:58] ---

That's a pretty nimble trick, huh--

[06:01] ---

darting about,
and sticking to the wall like that?

[06:03] ---

Almost like a spider.

[06:07] ---

Why, that...

[06:09] ---

Takitsubo...

[06:16] ---

Use them.

[06:19] ---

Mm-hmm.

[06:26] ---

Did you see her?

[06:28] ---

No, she wasn't this way.

[06:30] ---

Where on earth did she disappear to?

[06:33] ---

For crying out loud, *now*,
when we're so busy...

[06:36] ---

I guess we should contact
those cleaner people, just in case.

[06:39] ---

I hope this doesn't
turn into a whole affair.

[06:42] ---

Yeah, right.

[06:59] ---

Well... let's get started.

[07:14] ---

She evaded it? No, she's
forcibly turning away my shocks!

[07:24] ---

Whoo, what a spectacle!

[07:51] ---

Yikes!

[07:53] ---

I don't know why, but I'm
getting a whiff of danger from her.

[08:10] ---

Trying to blind us, are you?
This won't even buy you time to...

[08:16] ---

Tch... she got away.

[08:20] ---

Takitsubo?

[08:21] ---

Mm-hmm.

[08:22] ---

It's all right. I've memorized

the target's AIM diffusion field.

[08:32] ---

The odds are against even me,

[08:33] ---

going up against three of them like that.

[08:35] ---

Destroying the facility comes first.

[08:40] ---

Oh, no!

[08:41] ---

I've overused my ability! My power...!

[08:49] ---

How? I've been moving in a random,
roundabout way, so how did she...?

[08:54] ---

A lucky guess?

[08:58] ---

No, not this.

[09:02] ---

She's dodging us.

[09:04] ---

Scanned target remains.

[09:06] ---

Tch, did she leap up to the ceiling?

[09:09] ---

Her moving around in
three dimensions is a real pain.

[09:12] ---

Takitsubo...

[09:14] ---

Mm-hmm.

[09:15] ---

Whoo...

[09:17] ---

As amazing as ever.

[09:20] ---

That's what you get from
Academy City's 4th-ranked Level 5,

[09:25] ---

"Meltdownner,"

[09:27] ---

as well as,

[09:29] ---

the ability to scan someone's location data,

[09:31] ---

even if they flee to the other
side of the world--Takitsubo's...

[09:34] ---

"AIM Stalker."

[09:36] ---

ITEM boasts this powerful
Level 5 and Level 4 combo.

[09:40] ---

Is there anyone who
can escape from this duo?

[09:44] ---

Aww towd, not vewy wikewy!

[09:46] ---

Ow, I can tawk!

[09:55] ---

I don't know who that was,

[09:58] ---

but her capture is only a matter of time.

[10:02] ---

All that's left is to box
her in so she can't escape.

[10:17] ---

Misaka Mikoto is raiding that facility...

[10:20] ---

Even if she is successful,
it probably won't stall the project.

[10:26] ---

The murkiness that
is Level 6 is ever so dark...

[10:30] ---

...and deep...

[10:38] ---

This is all the emotional data the
research has gathered up to now.

[10:43] ---

I'm going to install
this into their brains.

[10:47] ---

I doubt that they will
sprout any genuine feelings

[10:49] ---

from a program as minor as this one,

[10:51] ---

but it should at least
provide a simulated response.

[10:54] ---

"Preparing installation..."

[10:56] ---

I don't know whether

this will drive them

[10:58] ---

to suspend the project or not.

[11:00] ---

However, it should at
least show the girls another path,

[11:04] ---

besides the hopeless
railway of death they are on.

[11:10] ---

Perhaps from among all the Sisters,

[11:12] ---

who are resigned to
dying as a matter of course,

[11:15] ---

some will emerge
who lament their fate.

[11:19] ---

Perhaps some researchers will
emerge who have gained a sense

[11:23] ---

that they are more than just
guinea pigs when they see them.

[11:26] ---

And then, as unlikely
as it might be...

[11:31] ---

...the cries of the girls who
do not want to fight anymore...

[11:37] ---

...might just touch someone's heart.

[11:43] ---

It probably is ridiculous,

[11:46] ---

and it is probably
pointless to be doing this,

[11:51] ---

but...

[11:53] ---

...what I felt at that moment...

[12:02] ---

I considered that you might
be an authorized staff member,

[12:04] ---

so I checked with the people upstairs,

[12:07] ---

but they said that until the

data relocation had been completed,

[12:10] ---

this place was ultra-off-limits.

[12:16] ---

They suspect that the attacks
are the work of one person,

[12:19] ---

but it's best not to dismiss
the possibility that one attack

[12:22] ---

could be just an ultra-diversion.

[12:24] ---

As such, while the defense
team has been alerted

[12:26] ---

to the attack on the *other* facility,

[12:28] ---

the commando unit
should deal with that,

[12:30] ---

while ultra-tightening
their own defenses.

[12:36] ---

Apparently, Mugino's insight
was ultra-on-the-money, huh?

[12:45] ---

"#9 AIM Stalker"

[12:52] ---

Incoming!

[12:57] ---

Tch! Frenda!

[12:59] ---

Okay!

[13:00] ---

All told, setting up over the
whole facility was the right move!

[13:17] ---

Sure enough, they're aware
of every move I'm making.

[13:22] ---

There's no question, they've got
a psychometrist or a clairvoyant.

[13:27] ---

In any case, there's an esper
there who can pinpoint my location.

[13:33] ---

All right!

[13:35] ---

Good grief! I am definitely at
a disadvantage here. However...

[13:47] ---

Please stop your pointless struggling.

[13:50] ---

I'm turning you over to my
client now. Resistance is ultra-futile.

[14:00] ---

Resistance is futile...

[14:04] ---

Maybe... You might be right...

[14:08] ---

This project isn't
the only thing at issue...

[14:15] ---

Even supposing I am
able to derail this project...

[14:19] ---

...can the clones live out normal lives?

[14:23] ---

Their soulless, human eyes...
their shortened lifespans...

[14:28] ---

An even crueler fate
awaits them, does it not?

[14:34] ---

If so, better to stay this course.

[14:38] ---

And yet...

[14:45] ---

She has had to bear
the weight of all of this alone.

[14:50] ---

Truly... a foolish girl.

[14:55] ---

Yes, this is a sin that we
should have been the ones to bear.

[14:59] ---

This is a chance for them
to carve out their own destinies.

[15:06] ---

What?!

[15:07] ---

Why, you...!

[15:08] ---

It's no use.

[15:10] ---

The installation is complete.

[15:12] ---

"Installation complete."

"Connecting to Misaka Network."

[15:13] ---

They are all connected
via a brainwave link,

[15:16] ---

called the "Misaka Network."

[15:20] ---

The emotion program that I installed

[15:23] ---

is shared by all of the Sisters.

[15:27] ---

Nobody can stop it now.

[15:33] ---

"Connection has been
terminated by the network."

[15:36] ---

What's going on here?

[15:38] ---

I'm not entirely sure,

[15:41] ---

but it looks like your plan ultra-failed.

[15:44] ---

I-It can't be...

[15:45] ---

When did they put this security in?

[16:01] ---

What should we do with her?

[16:04] ---

We'll ultra-haul her upstairs.

[16:06] ---

Roger.

[16:06] ---

Come on, get up!

[16:09] ---

Now, start walking!

[16:23] ---

W-Why, you--

[16:24] ---

Don't move!

[16:27] ---

I'd like to not have
to use this, if possible.

[16:30] ---

For now, just back off.

[16:34] ---

I ultra-can't do that.

[16:56] ---

At this stage of the game,

[16:57] ---

your consideration in
not shooting anything vital

[17:00] ---

is ultra-commendable.

[17:02] ---

But my "Offense Armor" cannot
be penetrated by a mere pistol.

[17:15] ---

Please carry her
upstairs, ultra-post-haste.

[17:17] ---

R-Right.

[17:19] ---

Ugh... Damn...

[17:22] ---

Huh? That capsule in there--
it looks like someone's inside it.

[17:26] ---

If you keep ultra-staring
at stuff unrelated to the job,

[17:29] ---

then you could be ultra-eliminated,
to keep your mouth shut.

[17:33] ---

I'm sorry.

[17:34] ---

Come on, now, please make it snappy.

[17:38] ---

What do you think will happen to her?

[17:40] ---

Who cares?

[17:41] ---

We're just ultra-doing our jobs.

[17:44] ---

If she's of any use,

[17:45] ---

she'll probably have
her life spared, at least.

[17:48] ---

But then,

[17:50] ---

an ultra-piece-of-crap existence,
[17:53] ---
where she's lost everything
but her life, is what awaits her.

[18:10] ---
Target has moved
twenty meters northwest.

[18:15] ---
I just can't seem to hit her, huh?

[18:17] ---
It's not just that she's
moving in three dimensions.

[18:20] ---
She may be able to detect my attacks.

[18:23] ---
The only espers who could do that...

[18:26] ---
Are you okay?

[18:28] ---
Mm-hmm, I'm fine.

[18:33] ---
Takitsubo's "AIM Stalker" comes in handy,

[18:37] ---
but it's a power difficult to invoke,

[18:39] ---
which must be intentionally overdriven,

[18:42] ---
and has a limit to its usage.

[18:44] ---
The distance the intruder has
been moving is starting to shrink.

[18:48] ---
There's no doubt that
she's near her breaking point.

[18:51] ---
It's not worth it to
use Takitsubo any longer.

[18:55] ---
If we've pushed her this far,
and she still hasn't run away,

[18:58] ---
it means that there's some factor

[18:59] ---
that is compelling
her to destroy this place.

[19:03] ---
Which means that if we

wait for her at her destination,

[19:07] ---

she is certain to show up.

[19:10] ---

She's a wounded beast,
not only completely worn out,

[19:12] ---

but also lacking her composure.

[19:14] ---

It's risky, but if I keep
my cool dealing with her,

[19:17] ---

I don't have to worry
about being left in her dust.

[19:20] ---

Still...

[19:23] ---

It's so unlike me to
set up an ambush, huh?

[19:27] ---

Frenda!

[19:28] ---

Eh?

[19:37] ---

Come on, move, Misaka Mikoto!
You don't have time... to take it easy!

[19:48] ---

Geez, don't they give up?!

[19:52] ---

Go on, go on, go on!

[20:08] ---

Bye-bye, spider-girl.

[20:11] ---

Incoming! I can't avoid it!

[20:23] ---

I knew it. I surmised as much
from the moment she curved my shock.

[20:28] ---

Her ability, at its root,
is the same variety as my own...

[20:34] ---

My Meltdownner...

[20:40] ---

Is something the matter, Mugino?

[20:48] ---

I get it. So that's it.

[20:51] ---

W-Whoa, Takitsubo!

[20:55] ---

A-Are... you... all... right...

Taki... tsubo...?

[21:01] ---

Frenda, take Takitsubo

and meet up with Kinuhata.

[21:05] ---

Huh?

[21:06] ---

I can still help.

[21:08] ---

This isn't just for your sake, Takitsubo.

[21:10] ---

Frenda, the damage you took

from that spider-girl is serious, huh?

[21:14] ---

You're playing through the pain,

but you're still lumbering around.

[21:18] ---

When Takitsubo reaches her limit,

she can't detect enemy attacks.

[21:23] ---

It's too hard even for me

to protect both of you alone.

[21:29] ---

I'm sorry we're holding you back.

[21:36] ---

It's not like I'm blaming you for it.

[21:39] ---

In fact, you did quite well.

[21:42] ---

Thanks to you two,

our opponent is on the ropes.

[21:45] ---

Let Kinuhata bring up

the rear, and get some rest.

[21:52] ---

Mugino...

[21:53] ---

She was kind of... nice to us.

[22:00] ---

Sure, I'd hate for anyone

to say that I managed to win

[22:03] ---

because I overpowered her with numbers.

[22:05] ---

Academy City's 3rd-ranked Level 5...

[22:10] ---

The Railgun of Tokiwadai!

[22:29] ---

*While looking up
into an unfamiliar sky,*

[22:35] ---

always, always walking with you

[22:41] ---

*I was searching for
the future I thought I saw,*

[22:47] ---

so unlike the one up until a day ago

[22:53] ---

*When you touched my heart,
convinced by my blurred vision,*

[23:01] ---

that I was wandering

[23:05] ---

everything started changing

[23:09] ---

*After counting clouds until I grew
bored of it, they drifted far away again*

[23:16] ---

*I went after them, and found
my dreams for tomorrow*

[23:21] ---

*Assured that it's now or never,
your feelings get through to me*

[23:28] ---

*and someday, I'm sure,
I'll offer mine, too*

[23:33] ---

Like the clouds, gently, gently,

[23:39] ---

moving forever, forever forward

[23:47] ---

"Next episode preview"

[23:48] ---

Railgun of Tokiwadai,

[23:48] ---

"#10 Meltdownner"

[23:50] ---

why don't you come and face me head-on?!

[23:52] ---

I've come this far,

[23:53] ---

and while I'm here doing
this, those girls are...

[23:55] ---

Stay out of my way!

Revision #1

Created 2024-01-17 08:40:45 UTC by whimsee

Updated 2024-01-17 08:40:45 UTC by whimsee